

### Аннотация дисциплины

Наименование дисциплины	Теория перевода						
Формируемые компетенции	ОПК-1 способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач						
Задачи дисциплины	<p>Знать: теоретические основы переводческой деятельности с учетом грамматических, лексических, семантических, стилистических, прагматических, культурных особенностей ИЯ (исходного языка) и ЯП (языка перевода); модели перевода и переводческие трансформации; основные теоретические концепции переводоведения</p> <p>Уметь: анализировать коммуникативный акт перевода с позиций ведущих функциональных характеристик текста и определять стратегию перевода; анализировать коммуникативный акт перевода с позиций эквивалентности и адекватности, определять причины выбора переводческой стратегии; использовать полученные знания для решения профессиональных задач</p> <p>Владеть: приемами анализа текстов оригинала и перевода; приемами анализа качества перевода с позиций эквивалентности и адекватности; навыками использовании основных источников получения справочной информации для решения профессиональных задач перевода</p>						
Основные разделы / темы дисциплины	<p>1. Основные категории и понятия теории перевода.</p> <p>2. Перевод единиц различных языковых уровней.</p>						
Форма промежуточной аттестации	<i>Курсовая работа, Зачет с оценкой</i>						
Общая трудоемкость дисциплины	5 з.е., 180 акад. час.						
	Семестр	Аудиторная нагрузка, час.			СРС, ч.	Пром. атт-я, ч.	Всего за семестр, ч.
		Лекции	Пр. занятия	Лаб. работы			
7	12	12	-	156	-	180	